

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (1997)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



4 editorial

thema

- 6 **A propos des friches du futur**  
Jacques Vicari

- 8 **La dissolution de la ville dans les systèmes de communication**  
Jacques Neyrinck

- 10 **Que celui qui n'a jamais créé pose la première pierre...**  
Thierry Merle

- 12 **Une société de la friche ou une société en friche**  
Claude Raffestin

- 16 **Interview avec Victor Ruffy: "Notre territoire reste limité et l'économie du sol entre dans le concept général d'économie durable."**  
Jean-Daniel Rickli

- 18 **Hotellerie auf dem Bürgenstock; Neuorientierung oder Touristenbrache**  
Zeichnung von Martin Küng

- 20 **Année 2022 – un jardin délaissé**  
Goran Bozovic

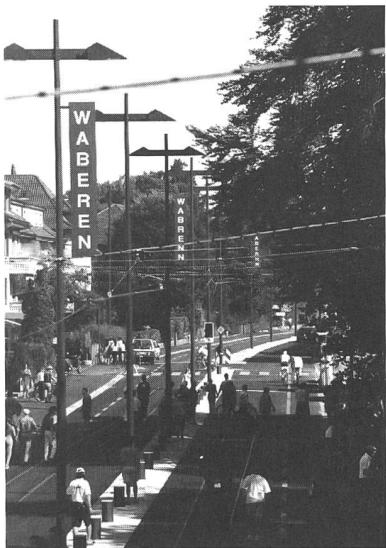
- 23 **Du chemin de fer, des régions et d'Adam Smith**  
Francis Daetwyler, Caroline Beglinger

- 26 **Die Brachen anerkennen, bewerten und gestalten**  
Nikolaus Hartz

- 28 **Von Wohnungsbrachen und benachteiligten Quartieren**  
Andreas Gerber

- 31 **Sous le signe du faire: notes sur les notions de friche et de jardin urbain**  
Pascal Amphoux

## forum



- 33 **Öffentlichkeitsarbeit beim Umbau der Seftigenstrasse**  
Suzanne Michel

- 38 **Solothurn – Aarestadt – Visionen in Blau**  
Karin R. Lüscher

- 41 **Halbierter Verkehr – doppelte Lebenslust**  
Pirkko Zimmermann

- 45 **randnotizen**  
von Kurt Gilgen

## BSP/FUS/FUS, BVS, VRN

- 46 **Verbandsnachrichten, informations des associations**

## aktuell

- 48 **collage**  
**Wettbewerb/concours**  
**Ausland,Grenzregionen/étranger,régions limitrophes**  
**Ausbildung**  
**Nachrichten**  
**Publikationen**  
**Vorschau**  
**Terminkalender**

**collage 4/97**  
**Zeitschrift für Planung,**  
**Umwelt und Städtebau/**  
**Périodique d'urbanisme,**  
**d'aménagement et d'en-**  
**vironnement**

**Redaktoren dieser**  
**Ausgabe/redacteurs de**  
**cette édition:**

Goran Bozovic, Jean-  
Daniel Rickli, Jaques  
Trunde, Urs Zuppinger  
**Redaktion/Rédaction:**  
Frank Argast, Andreas  
Gerber, Nico Hartz,  
Martin Küng, Lionel  
Leuenberger, Thomas  
Steinbeck,

**Traductions en français:**  
Ursula Gaillard  
Übersetzungen ins  
Deutsche: Fritz Thormann

**Herausgeber/Publié par**  
**BSP / FUS / FUS**  
Bund Schweizer  
Planerinnen und Planer,  
Fédération des urbani-  
stes suisses, Federazione  
degli urbanisti svizzeri

**BVS**  
Schweizerischer Berufs-  
verband der Siedlungs-  
planerInnen HTL

**VRN**  
Vereinigung der Raum-  
planerinnen und  
Raumplaner NDS HTL

Für die Mitglieder dieser  
Fachverbände ist der Abon-  
nementspreis im Mit-  
gliederbeitrag inbegriffen

Organ der Kantonplaner-  
konferenz KPK/organe de  
la conférence suisse des  
aménagistes cantonaux  
COSAC

**Kontaktadresse/Contact:**  
**collage**, c/o BSP/FUS/FUS  
Postfach 5653, 3001 Bern  
Tel. 031/ 380 76 66 (Fax...77)

**Erscheinen/Parution:**  
*collage* erscheint viermal  
pro Jahr und kann zum  
Preis von Fr. 85.– abon-  
niert werden, (Ausland  
Fr. 95.–), für Studenten  
und Schüler Fr. 20.–.  
Dies ist die Ausgabe  
Dezember 1997

**Gestaltung/Réalisation**

Ludwig Zeller, Basisdruck

**Druck/Impression:**

Basisdruck AG, Bern

**Hinweis/Indication:**

Für unverlangt einge-  
sandte Manuskripte  
wird keine Gewähr  
übernommen. Ein Auto-  
renhonorar kann nicht  
bezahlt werden.  
*MIGROS Kulturprozent*

**Anzeigentarife/Tarifs d'insertion:**  
1/1 Seite/page 164 x 255 mm Fr. 790.-  
1/2 Seite/page 164 x 128 mm Fr. 490.-  
1/3 Seite/page 164 x 85 mm Fr. 290.-  
1/4 Seite/page 79 x 128 mm Fr. 240.-  
1/8 Seite/page 37 x 85 mm Fr. 140.-

Die Preise verstehen sich für das einmalige Erscheinen  
eines s/w-Inserats.  
Les prix s'entendent pour une parution unique en n/b.

Reduktion bei zweifachem Erscheinen 5%, bei mehr-  
fachem Erscheinen 10%. Preise für Farbzuschlag auf  
Anfrage.

Réductions pour deux parutions: 5%, davantage de  
parutions: 10%. Supplément pour annonce en couleur  
sur demande.

Informationen und Inserat-Bestellungen bei:  
Informations et commandes auprès de:  
Basisdruck AG, Ludwig Zeller, Waldhöheweg 33a,  
Postfach 688, 3000 Bern 25, Tel. 031 332 90 11,  
Fax 031 332 48 46.

Preisänderungen vorbehalten